

Statement of Military Service for Knud Olsen Rye

Original document in possession of Bruce Wiland, Austin, Texas, wiland@att.net. Scanned 16 Jan 2017.
Transcription and Revised Translation by Bruce Wiland
Original Translation by Rolf Erickson, Evanston, Illinois.

Note: The original spelling, capitalization, and punctuation were maintained during the transcription. The original handwriting is difficult to read so the transcription contains errors. Some of the translation is based on context because errors in transcription and old spellings make it difficult to translate.

Transcription:

Knud Olsen Rye, - født: Østre Slidre
Prestegjeld paa Marihaugen den 14th May 1830 af foreldre
Ole Pedersen og Rangdi Olsdatter - har tjent fam musketten
med Slidreske Campagni af Valdrerske Muskellen=
=corps paa 1st Januar 1853 til 31^{te} of Desember 1858
og feder med det Corpset anneterede Landeværn
instdie hans paalindende Værnepligt var op=
=fyldt og har han i denne tid opført
seg, sann det anstaaer en brov og hæder=
=lig Krigsmant.

I Manget af hemetdo Knud Olsens
Aftkenspos medteler han denne Attest

Chefsgaarden Stende i Valdri den 6th of April 1867

Løy. Mejdele [?]
Campagniehep

Translation:

Knud Olsen Rye, - born: Østre Slidre
parish at Marihaugen the 14th May 1830 of parents
Ole Pedersen and Rangdi Olsdatter - has earned his musket
with the Slidre Company of the Valdrer's Muskets-
corps from the 1st of January 1853 to the 31st of December 1858
and was with the Corps' Second District Militia
until his specified cumpulsory military service was ful-
filled, and he has in this time conducted
himself as it becomes a faithful and honorable
soldier.

At the time of the above Knud Olsen's
departure, herewith is presented him this certificate.

At Chefsgaarden Station in Valders the 6th of April 1867

Lt. Mejdele [?]
Company Commander